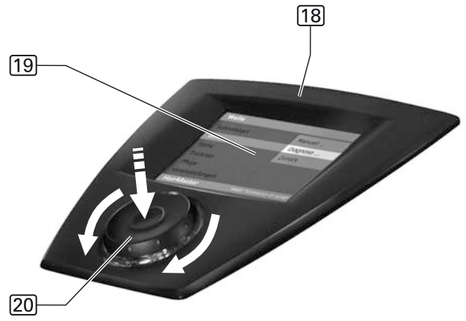
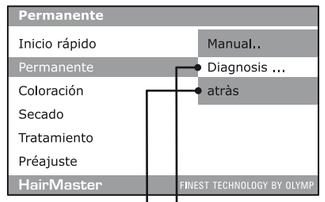
Manual de instrucciones

ES

Control por programa

HairMaster®
FINEST TECHNOLOGY BY OLYMP





- **Inicio rápido**
- **Permanente**
- **Coloración**
- **Secado**
- **Tratamiento**
- **Préajuste**

Inicio rápido
- Duración tratam. → *4 - 60 min*
- Ventilador → *sin / ligero / normal /grueso*
- Temperatura → *35 - 60 °C*

Permanente
- Manual
  - Alcalino suave → *Duración tratam. 4 - 25 min*
  - Neutro → *Duración tratam. 4 - 25 min*
  - Acido → *Duración tratam. 4 - 25 min*
- Diagnosis
  - Estado del cabello → *Normal - Natural / Ligeram. poroso, teñido / Poroso, teñido / Aclarado, teñido / Decolorado*
  - Diferencias estructura → *normal / grueso*
  - Mechas → *sin / Enrubiado hasta 30% / Enrubiado 30 - 60% / Enrubiado màs de 60%*
  - Grosor del cabello → *grueso / normal / fino*
  - Longitud del cabello → *hasta 10 cm /10 - 20 cm / más de 20 cm*
  - Rizado deseado → *ligero / normal / fuerte*
  - Selección de producto → *alcalino suave / neutro / acido*
  - Recomendación de producto → *Teñido hasta 30% / Teñido 30 - 60% / Teñido màs de 60%*
    - Pre-tratamiento → *si / no*
    - Permanente → *alcalino suave / neutro / acido*
    - Orientación → *Tipo 0 / Tipo 1 / Tipo1 Soft / Tipo 2 / Tipo 2 Soft*
    - Tiempo / Temperatura → *Préajuste*

Coloración
- Manual
  - Coloración / Mechas → *Duración tratam.1 - 45 min.*
  - Coloración suave → *Duración tratam. 5 - 20 min.*
  - Tinte vegetal → *Duración tratam. 20 - 50 min.*
- Diagnosis
  - Coloración
    - Teñido de raíces
      - con balancing color
      - sin balancing color
        - Tinte → *Teñido de canas / Coloración de moda / Aclarado del color*
        - Porcentaje de blanco → *hasta 50% / 50 - 70% / más de 75%*
        - Grosor del cabello → *grueso / normal / fino*
        - Aclarado del color → *sin / 1 - 2 tonos / 2 - 3 tonos*
      - Aplicación virgen
        - Tinte → *Teñido de canas / Coloración de moda / Aclarado del color*
        - Porcentaje de blanco → *hasta 50% / 50 - 75% / más de 75%*
        - Grosor del cabello → *grueso / normal / fino*
        - Aclarado del color → *sin / 1 - 2 tonos / 2 - 3 tonos*
    - Coloración suave
      - Selección de producto → *con ligera oxidación / Espuma / líquido*
      - Estructura del cabello → *normal / poroso / muy poroso*
      - Grosor del cabello → *grueso /normal / fino*
    - Mechas teñidas
      - Mechas teñidas → *Mechas de peine / Mechas gorro / Mechas plata*
      - Color deseado → *más claro / tono uniforme / más oscuro*
      - Grosor del cabello → *grueso /normal / fino*
    - Mechas decoloradas
      - Mechas decoloradas → *Mechas de peine / Mechas gorro*
      - Aclarado del color → *1-2 tonos / 3-4 tonos / 5-6 tonos*
      - Grosor del cabello → *grueso / normal /fino*

Secado
- Duración tratam. → *4 - 60 min.*
- Temperatura → *35 - 60 °C*
- Radiador → *total / lados / arriba*
- Ventilador → *sin / ligero / normal / grueso*

Tratamiento
- Duración tratam. → *4 - 60 min.*
- Temperatura → *35 - 60 °C*
- Radiador → *total / lados / arriba*

Préajuste
- País → *Selección del país deseado*
- Idioma → *Selección del idioma deseado*
- Inicio rápido → *Duración tratam. / Temperatura / Ventilador*
- Contraste → *Contraste 1 - 64*
- Sonido → *classic / wellness / latin /club*
- Volumen → *0-100*
- Servicio técnico
  - Información de sistema → *Versión de firmware*
  - Prueba de función
    - Radiador → *Radiador 1 - 7*
    - Calefacciónes → *Calef. aire principal / Calef. aire auxiliar*
    - Ventilator → *desconec. / lento /normal / rápido*
    - Brazos laterales → *izquierdo / derecho*
    - Tecla para el cliente → *encendido / apagado*

Descripción del aparato

Descripción general del HairMaster®

Ilustraciones en el interior

A HairMaster®, instalado mediante un sistema de brazos portacargas con:

1 brazo giratorio horizontal y

2 brazo de resorte regulable. Ambos brazos disponen de frenos de fricción que permiten que el aparato se mantenga estable en la posición ajustada.

B HairMaster®, modelo de pie con:

3 Radiador con ventilador (calentador principal).

4 Brazos laterales con radiadores integrados que pueden regularse en altura por separado.

5 El sensor infrarrojo reconoce las diferencias de temperatura de más de 2 °C y emite una señal acústica y visual en caso de que se altere la postura óptima del cliente.

6 Cable de red acoplado al soporte con clavija para la conexión a la red eléctrica.

7 Tubo de elevación, extraíble hasta una altura máxima de 1.625 mm.

8 Tornillo de fijación para regular el tubo de elevación a la altura deseada.

9 Tubo soporte con muelle de compresión (que actúa como contrapeso del aparato de secado).

10 Base soporte, con 4 o 5 brazos y ruedas antivuelco.

11 Tecla del cliente para reducir la temperatura de tratamiento. En caso de que la temperatura supere los 40 °C, pulsando la tecla del cliente la temperatura descenderá 5 °C.

12 Pantalla para visualizar programas y menús.

13 Rueda de fácil manejo para el control por programa.

14 Ranura para la tarjeta SD.

15 Interruptor de ENCENDIDO y APAGADO (interruptor principal).

16 Tarjeta SD para la transmisión de actualizar.

17 Placa identificativa (en la parte inferior del aparato).

Ilustraciones al dorso de la tapa

Funcionamiento del control por programa

El control por programa ***Turn and Push*** funciona del siguiente modo:

- ***navegar***: por los menús,
- ***seleccionar***: una característica, un valor o una tecla de función,
- ***activar***: una selección.

El control por programa se maneja en el panel de control 18 mediante la rueda de fácil manejo 20. Los menús del control por programa aparecen en la pantalla 19.

Turn, que mediante movimientos giratorios controla las funciones de:

- navegación y selección:
  - El movimiento giratorio a la derecha, ***en el sentido de las agujas del reloj*** 22 , ***avanza*** por los distintos niveles del menú para seleccionar la función o el valor deseados.
  - El movimiento giratorio a la izquierda, ***en el sentido contrario a las agujas del reloj*** 21, ***retrocede*** hasta el menú principal.

Push, que presionando la rueda de fácil manejo 20, controla la función de:

- activar una selección.

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 56 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

Muchas gracias

Muchas gracias por la compra de su nuevo HairMaster®.
Por favor, lea detenidamente ese manual de instrucciones y observe las indicaciones de seguridad, así como los requisitos para el manejo y cuidado del aparato.
El manual de instrucciones es parte esencial del aparato. No entregue el aparato a otro usuario sin la documentación que lo acompaña.
Las instrucciones de uso deben estar siempre al alcance de todos los usuarios. Por lo tanto, conserve la documentación del aparato cerca del mismo.

Nuestro servicio de atención al cliente le ayudará:

- en caso de que tenga alguna pregunta acerca del aparato o su manejo,
- en caso de que desee hacer un pedido suplementario,
- en caso de que necesite mantenimiento o hacer uso de la garantía.

Cómo contactar con nosotros:

Dirección postal, sede principal

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Alemania

Ventas

Apdo. de correos	10 36 63, 70031 Stuttgart
Teléfono	+49 711 2131-0
Fax	+49 711 2131-222
Email	service@olymp.de

Dirección postal, servicio de atención al cliente

Servicio de atención al cliente OLYMP
Siemensstraße 1
71711 Murr
Alemania

Mantenimiento

Teléfono	+49 7144 8002-70
Teléfono	+49 7144 8002-79
Email	service@olymp.de

Internet

www.olymp.de

Datos identificativos del aparato:

Identificación del aparato

Descripción del aparato:	secador de pelo
Tipo:	HairMaster®
Aparatos a partir del número de serie:	3 000 001

Certificación

Conformidad:	Marcado CE de conformidad
Carácter de verificación:	GS

© OLYMP 2012
Edición: 08/12, versión 2

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 57 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

Acerca del presente documento

Para el personal especializado

Este manual de instrucciones tiene como destinatario al personal especializado en el ramo de la peluquería familiarizado con el cuidado del cabello y que posea una formación en peluquería (y que dispongan de un permiso para aquellos países en los que las que las leyes así lo dispongan). El secador de pelo cumple con los requisitos tecnológicos más actuales y su uso resulta seguro. No obstante, existe la posibilidad de que se derive algún tipo de peligro. Esto puede ocurrir sobre todo si lo utiliza personal con una formación insuficiente o de una forma inadecuada, dándole un uso distinto al previsto.
El personal que trabaje con este aparato deberá estar familiarizado con su manejo, limpieza y cuidado conforme a lo dispuesto en las instrucciones de uso.

Documentación original para la traducción

El contenido de estas instrucciones de uso puede modificarse en cualquier momento sin previo aviso. En el caso de las traducciones a otros idiomas de las instrucciones de uso, la versión vinculante será la alemana.

Copyright

Las presentes instucciones de uso están protegidas por derechos de autor. Los derechos derivados, especialmente el de reproducción y el tratamiento o reproducción fotomecánico o digital, ya sea total o parcial, solo estarán permitidos previa autorización por escrito de OLYMP GmbH & Co. KG.

Denominación comercial

HairMaster® es una marca registrada de OLYMP.
Todas las demás marcas que aparecen en las instrucciones de uso son propiedad exclusiva del fabricante correspondiente.

Condiciones de la garantía

OLYMP garantiza la seguridad y capacidad de funcionamiento del aparato únicamente si:

- el aparato se utiliza exclusivamente para el uso previsto y se maneja y repara conforme a las indicaciones recogidas en estas instrucciones de uso;
- no se realiza ninguna modificación técnica en el aparato. En caso de modificaciones o reparaciones no autorizadas, se extinguirá la garantía del fabricante respecto a este aparato;
- se utilizan exclusivamente piezas de recambio o accesorios autorizados por OLYMP.

El período de garantía comienza con la entrega del aparato al comprador.

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 58 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

Índice del contenido

1 Su seguridad es nuestra prioridad 59

1.1 Uso previsto 59
1.2 Uso contrario al previsto 59
1.3 Explicación de las indicaciones de seguridad e ilustraciones 60
1.3.1 Indicaciones de seguridad e ilustraciones del manual de uso 60
1.3.2 Ilustraciones que acompañan a las indicaciones de seguridad 60
1.3.3 Símbolos del aparato 60
1.4 Introducción a las indicaciones de seguridad 61

2 Puesta en marcha el aparato 64

2.1 Material de embalaje 64
2.2 Material suministrado 64
2.3 Montaje del aparato 65
2.4 Colocar el aparato para el tratamiento del cabello 66
2.5 Conecte el aparato a la red. 66
2.6 Encender y apagar el aparato 67
2.7 Activar tecla del cliente 67
2.8 Función del sensor infrarrojo 67
2.9 Configurar el idioma del panel de control 68

3 Programas y control por programa 69

3.1 Descripción de los programas 69
3.1.1 Programas de tratamiento del cabello 69
3.1.2 Programas de mantenimiento 70
3.1.3 Avisos 71
3.2 Manejo de los programas 73

4 Cuidado y mantenimiento 75

4.1 Limpieza 75
4.1.1 Limpieza de la superficie 75
4.1.2 Limpieza de las ruedas y del soporte 76
4.2 Cambio de filtro 76
4.3 Cambiar radiador 77

5 Accesorios: 79

6 Características técnicas 80

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 59 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

1 Su seguridad es nuestra prioridad

1.1 Uso previsto

Uso previsto

HairMaster® es un aparato de peluquería que sirve para el tratamiento térmico y secado del cabello.

- La duración y temperatura de tratamiento seleccionadas queda bajo la responsabilidad del personal especializado en peluquería.
- El aparato puede utilizarse para complementar el tratamiento del cabello con productos cosméticos especiales. En tal caso, deberán observarse las indicaciones del fabricante de los productos utilizados. Además, deberá tener en cuenta que el tiempo de acción de los productos puede acortarse a causa del tratamiento térmico.
- Durante el tratamiento del cabello, el aparato debe colocarse de tal manera que la cabeza del cliente esté a suficiente distancia de los tres radiadores.
- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión y ponga especial atención durante el tratamiento del cabello de niños o personas mayores.
- Siempre que finalice un tratamiento, desconecte el aparato mediante el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO y desenchúfelo de la red eléctrica (solo en el modelo de pie).

Condiciones ambientales

El aparato está destinado para un uso comercial en estancias de interior.

- La temperatura ambiental debe ser de entre 15 ºC y 35 ºC.
- La humedad atmosférica relativa no puede superar el 95%.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa y no lo coloque cerca de otros dispositivos con una radiación de temperatura mayor ni en estancias con humedad.

Protección de la red eléctrica

Las cajas de enchufe con red a tierra para la conexión del aparato a la red eléctrica deben estar aseguradas con al menos 10 amperios. Le recomendamos que proteja los circuitos eléctricos de su peluquería con un circuito protector contra corriente de defecto.

1.2 Uso contrario al previsto

Uso contrario al previsto

El aparato está previsto únicamente para el tratamiento del cabello; el pelo de la cara u otras partes del cuerpo no puede incluirse en el tratamiento.

- No aplique ninguna pomada o sustancias similares sobre la piel para activar el riego sanguíneo antes o después del tratamiento del cabello ya que el calor que desprende el aparato puede causar un efecto inesperado del producto.
- No cubra el aparato con pañuelos o telas durante su funcionamiento. No recubra el cabello con paños, gorros, plástico o papel de aluminio durante la permanente.
- No acerque botes de espuma, aerosoles, gases o sustancias fácilmente inflamables a los radiadores, ni los utilice cerca del aparato.
- El aparato no puede utilizarse para tratamiento en animales.
- Tampoco puede emplearse para secar o calentar objetos o alimentos.

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 60 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

1.3 Explicación de las indicaciones de seguridad e ilustraciones

1.3.1 Indicaciones de seguridad e ilustraciones del manual de uso

PELIGRO: daños personales

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que puede causar la muerte o graves daños de no ser evitada.

CUIDADO: daños personales

⚠ CUIDADO

El término CUIDADO indica una situación de posible riesgo que puede causar daños de no evitarse.

ATENCIÓN: daños materiales

ATENCIÓN

Indica una situación que puede provocar daños materiales de no evitarse.

AVISO: información útil

INDICACIÓN

Contiene consejos de uso e información útil.

1.3.2 Ilustraciones que acompañan a las indicaciones de seguridad

Descarga eléctrica

Riesgo de incendio

Superficie caliente

Carga máxima

1.3.3 Símbolos del aparato

Marcado CE de conformidad

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antigos

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 61 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

1.4 Introducción a las indicaciones de seguridad

Lea detenidamente las indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

- De este modo se protegerá a usted mismo y a terceras personas ante posibles riesgos y evitará dañar el aparato.

⚠ ADVERTENCIA

¡Descarga eléctrica!

Descarga eléctrica

El contacto con piezas conductoras de corriente puede provocar la muerte por descarga eléctrica.
El agua es un buen conductor eléctrico. Siempre que el aparato siga conectado a la red, las piezas eléctricas conducirán electricidad incluso tras haber apagado el aparato mediante el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO. Por lo tanto, tome las siguientes medidas de seguridad:

- **No utilice el aparato con las manos mojadas.**
- **No sumerja el aparato en agua u otros líquidos y evite salpicaduras de agua.**
- **En caso de que un aparato conductor de corriente caiga al agua, no debe tocar el agua, sino desenchufar el aparato de la red inmediatamente.**
- **No coloque el aparato cerca de instalaciones sanitarias conductoras de agua (lavabos, bañeras...).**
- **No utilice el aparato en cuartos de baño.**
- **No introduzca objetos metálicos o conductivos (por ejemplo, mangos, clavijas...) en los orificios o ranuras de la carcasa del aparato.**
- **Una vez utilizado el aparato, desenchúfelo siempre de la red.**
- **Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red.**

¡Peligro de incendio!

Peligro de incendio

Los radiadores del sistema calefactor hacen que las superficies se calienten durante el funcionamiento y estas pueden hacer que prendan materiales fácilmente inflamables.

- **Asegúrese de que el cabello no llegue a los radiadores de cuarzo.**
- **No cubra el aparato durante su funcionamiento. No deje productos de limpieza y utensilios (toallitas, pañuelos de papel, paños, capas, etc.) sobre el aparato.**
- **No emplee productos y materiales inflamables (aerosoles, espumas, etc.) cerca del aparato.**

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 62 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

1 Su seguridad es nuestra prioridad

Elasticidad del brazo con resorte

¡Al subir el brazo con resorte!

El brazo con resorte del modelo de pared u otras fijaciones está bajo presión. En caso de desmontar el brazo con resorte, este puede saltar y provocar lesiones.

- **Únicamente el personal cualificado puede montar y desmontar el secador conforme a las indicaciones de montaje válidas.**

¡Al subir el tubo de elevación!

El tubo de elevación está bajo la presión del resorte. En caso de soltar el tornillo de fijación, el tubo de elevación puede saltar y provocar lesiones.

- **Suelte el tornillo de fijación del tubo de elevación solo cuando el secador esté montado y fijado en el tubo soporte.**

Aparato estropeado

¡Aparato estropeado!

Si el aparato o alguna pieza se estropea, únicamente podrá volver a utilizarlo una vez el personal especializado haya realizado una comprobación de funcionamiento. Esto deberá tenerse en cuenta especialmente en los siguientes casos:

- **el aparato no funciona correctamente,**
- **el cable de red o el enchufe están dañados,**
- **el aparato está dañado por ruptura o golpe,**
- **han entrado líquido o cuerpos extraños al interior del aparato.**

⚠ CUIDADO

Peligro de quemaduras

¡Peligro de quemaduras!

Los radiadores del sistema calefactor hacen que las superficies se calienten durante el funcionamiento y estas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel.
No toque los radiadores ni las rejillas de protección calientes durante el funcionamiento o tras usar el aparato.

¡Uso no autorizado!

El aparato no se puede dejar a la disposición de personas no autorizadas. Especialmente no a aquellas personas (inclusive los niños):

- **que no dispongan de experiencia o de conocimientos respecto al manejo de dispositivos de peluquería,**
- **con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, a no ser que se encuentren bajo la custodia de una persona responsable de su seguridad o hayan obtenido instrucciones por parte de ésta respecto al uso del aparato.**

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 63 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

1 Su seguridad es nuestra prioridad

- **Niños deberán ser vigilados ininterrumpidamente en habitaciones en las que el aparato esté en funcionamiento, para asegurar que no jueguen con el aparato.**

ATENCIÓN

¡Carga máxima del brazo de pared!

Carga máxima del brazo de pared

La carga máxima del brazo de pared está limitada al peso del aparato.
No cuelgue más peso en el brazo de pared.

2 Puesta en marcha el aparato

2.1 Material de embalaje

Le recomendamos que conserve el material de embalaje durante el período de garantía para facilitar una posible devolución.
Después puede tirar todos los materiales de embalaje conforme a las disposiciones legales (reciclaje).

2.2 Material suministrado

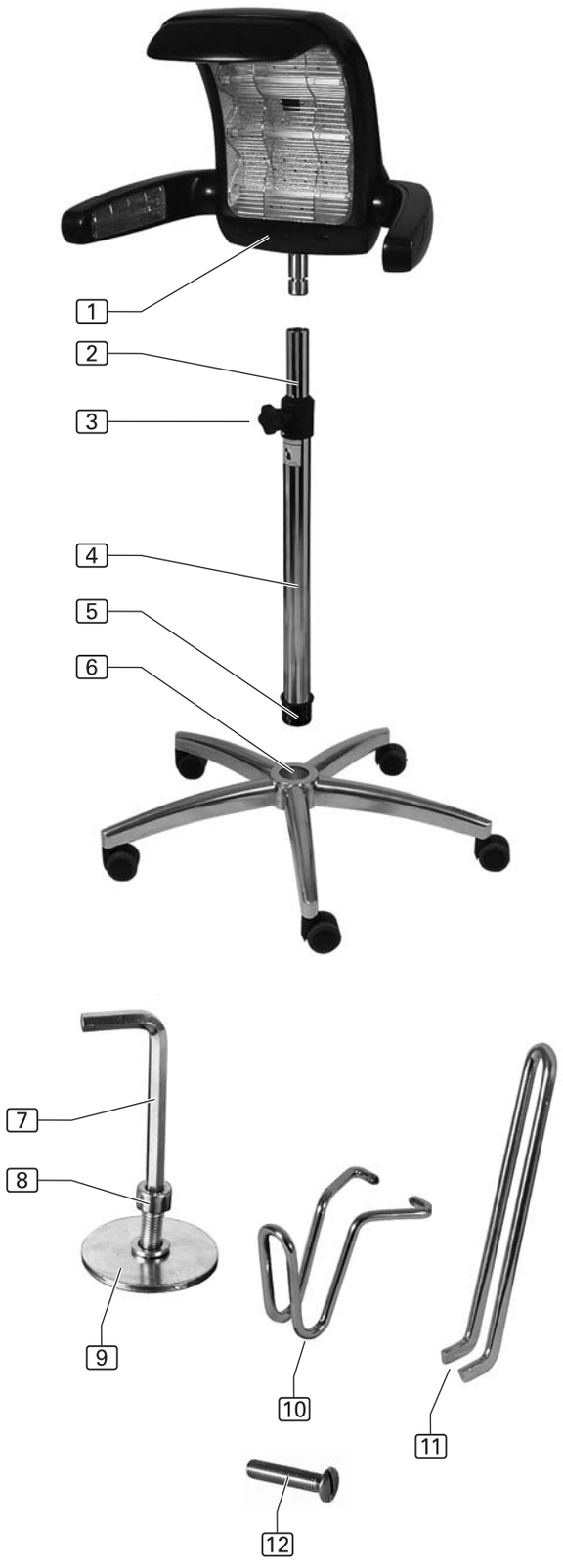
En primer lugar, debe comprobar que ha recibido todos los componentes del aparato y que estos están en perfecto estado.
El material suministrado del HairMaster® debe contener las siguientes piezas del aparato, dispositivos de sujeción, herramientas y documentos:

Piezas del aparato:
- HairMaster® [1], con 5 filtros de vellón
- tubo soporte [4] compuesto de:
  - tornillo de fijación [3],
  - tubo de elevación [2],
  - soporte de plástico [5],
- base en cruz [6] con 4 o 5 ruedas,

dispositivo de sujeción y herramientas:
- llave con macho hexagonal [7],
- tornillo con hexágono interior [8] y arandela [9],
- soporte para el cable [10],
- palanca para las ruedas [11],
- tornillo de seguridad [12].

Documentos:
- instrucciones de uso.

Si no recibe todos los materiales, o el aparato o el embalaje han resultado dañados durante el transporte, informe inmediatamente al transportista, así como al servicio de atención al cliente de OLYMP.



_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 65 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

2.3 Montaje del aparato

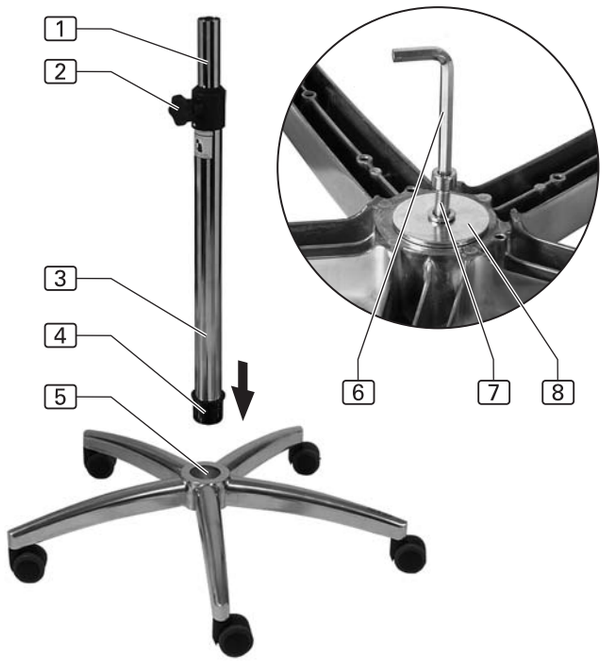
1. Inserte el tubo soporte [3] en el orificio de la base [5] y presione hasta el tope del soporte de plástico [4] .

⚠ CUIDADO

¡Al subir el tubo de elevación!

El tubo de elevación [1] está bajo la presión del resorte.
En caso de soltar el tornillo de fijación [2], el tubo de elevación puede saltar y provocar lesiones.
Al soltar el tornillo de fijación [2], mantenga suficiente distancia de seguridad respecto al tubo de elevación.

2. Sujete el tubo soporte a la parte inferior de la base.
   – Coloque la arandela [8] sobre el orificio del tubo soporte de la base,
   – apriete el tornillo [7] con ayuda de la llave con macho hexagonal [6] al tubo soporte.
3. Introduzca la espiga del secador [9] en el tubo de elevación [1] .
4. Fije el secador al tubo de elevación:
   – Introduzca el tornillo [13] a través del orificio [12] del tubo de elevación en la espiga y apriételo.
5. Coloque el soporte del cable [10] en el tubo de elevación. Introduzca ambos extremos del soporte del cable en los orificios [11] del tubo de elevación. El soporte para el cable se fija mediante la propia presión; para colocar el soporte, ejerza presión en ambos extremos.



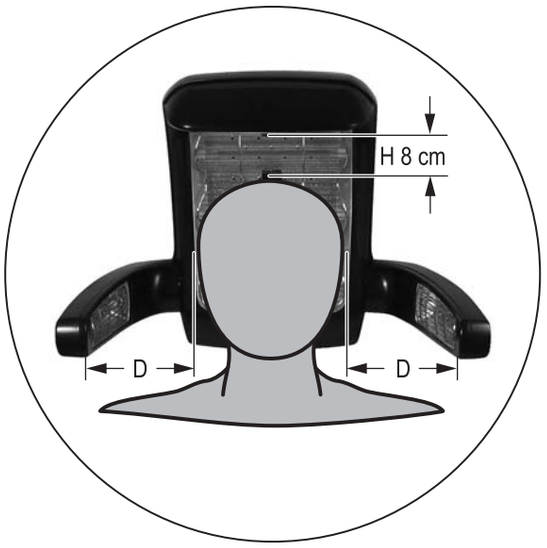
_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 66 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

2.4 Colocar el aparato para el tratamiento del cabello

Coloque el aparato de manera que:

- la distancia **D** entre la cabeza y ambos brazos laterales sea idéntica,
- la distancia **H** entre la cabeza y la rejilla de protección del radiador HairMaster® sea de, al menos, **8 cm**.

1. Regulación horizontal:
   – ***Modelo de pie:*** desplace el aparato sobre las ruedas.
   – ***Modelo de pared:*** mueva el brazo giratorio y el brazo con resorte en posición horizontal.
2. Regulación de la altura:
   – ***Modelo de pie:Suelte el*** tornillo de fijación [2] (girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj) y posicione el tubo de elevación [1] .
   – Apriete el tornillo de fijación [2] (en el sentido de la agujas del reloj).
   – ***Modelo de pared:*** Coloque el brazo con resorte en posición vertical.



2.5 Conecte el aparato a la red.

1. Antes de enchufarlo, compruebe:
   – que el enchufe con puesta a tierra [3] y el cable de red no estén dañados. No conecte nunca piezas eléctricas dañadas a la red.
   – Datos en la placa identificativa del aparato. En caso de que los datos sobre la tensión (V) y la corriente máxima (A) no coincidan con los valores de la red eléctrica, no conecte el aparato.
2. Introduzca el enchufe con puesta a tierra [3] del cable de red en un enchufe conectado a tierra y protegido correctamente (solo en el modelo de pie).
3. Asegúrese de que no existen fuerzas que tiren del cable de red o que lo presionen y de que esté colocado de manera que nadie tropiece con él.

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 67 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

2.6 Encender y apagar el aparato

1. Encender el aparato: mueva el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [3] a la posición **I**.
2. El control por programa arrancará; los programas se cargarán:
   – Este proceso durará unos segundos. En la pantalla aparecerá el logotipo del producto, así como una barra de progreso que indica el estado de carga.
   – Una vez transcurrido el proceso de carga, el menú principal aparecerá en pantalla.
3. Apagar el aparato: mueva el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [3] a la posición **O**.
4. Saque el enchufe con puesta a tierra (solo en el modelo de pie).

2.7 Activar tecla del cliente

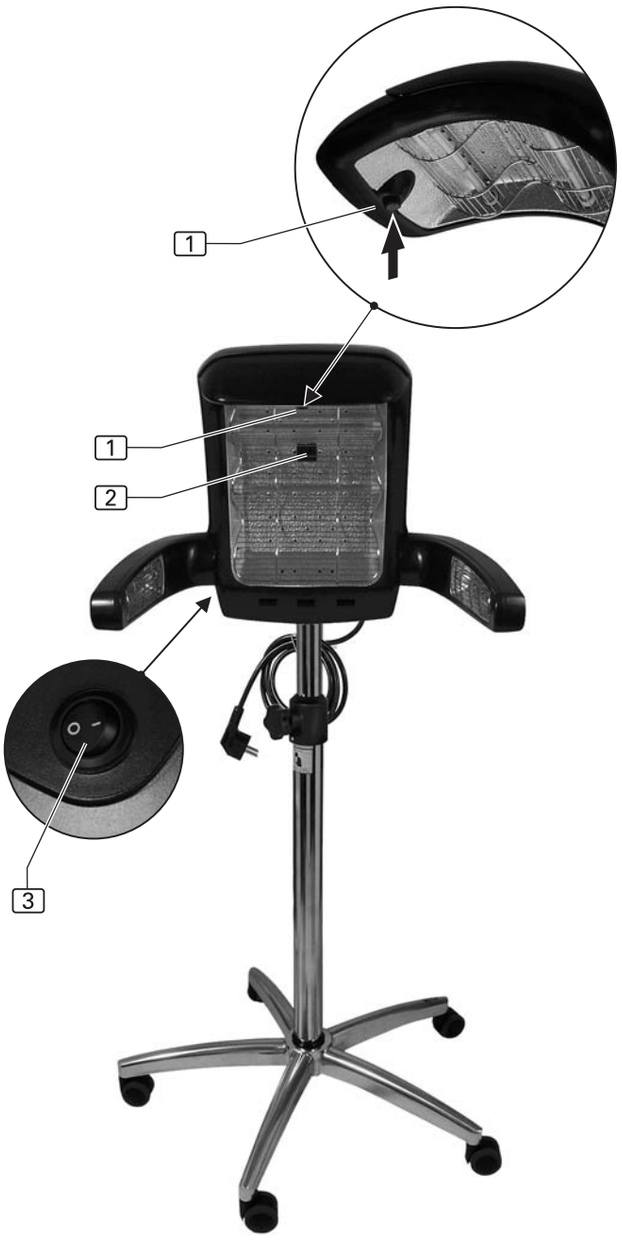
La tecla del cliente [1] sirve para bajar la temperatura en los programas de tratamiento de cabello: Ondulado, Secado y Acondicionado. En caso de temperaturas superiores a los 40 °C, la temperatura se puede bajar en 5 °C con la tecla del cliente. En el programa de tratamiento Ondulado, el tiempo de tratamiento se adapta, además, automáticamente a la temperatura reducida.

- Pulsar la tecla del cliente [1].
  ▶ Al activarla, la tecla se enciende y en la pantalla aparece el símbolo de la tecla del cliente. Este proceso ya no se podrá desactivar en el programa en curso.

2.8 Función del sensor infrarrojo

El sensor infrarrojo [2] controla y regula la temperatura aplicada para el tratamiento del cabello.
Si el cliente no mantiene la posición de asiento óptima, puede que la temperatura aplicada al cabello se reduzca. El sensor infrarrojo detecta variaciones de temperatura de más de 2 °C y emite, en tal caso, un aviso y una señal acústica. El aviso [4] se puede borrar confirmándolo:

- ▶ Márquese la tecla de función **OK** [5] y actívese con **PUSH**.



_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 68 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

2.9 Configurar el idioma del panel de control

Configuración del idioma

Por defecto, el aparato viene configurado con un panel de control en distintos idiomas.
Mediante el menú **PREAJUSTE/IDIOMA** pueden configurarse las indicaciones del panel de control según el idioma deseado.
En el panel de control puede:

- modificar la configuración individual del aparato,
- seleccionar, configurar e iniciar los programas de tratamiento del cabello.

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 69 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

3.1 Descripción de los programas

El control por programa contiene dos tipos diferentes de programas (véase introducción):

- **Programas de tratamiento del cabello**:
  - inicio rápido,
  - permanente,
  - coloración,
  - secado,
  - tratamiento.
- **Programas de mantenimiento**:
  - preajuste.

3.1.1 Programas de tratamiento del cabello

HairMaster® está equipado con un repertorio de programas estándar para el tratamiento del cabello. Los programas de tratamiento del cabello calculan la duración óptima de tratamiento y la temperatura ideal a partir del ajuste individual de la configuración.
Los programas específicos del producto o aquellos creados individualmente pueden leerse desde una tarjeta SD y cargarse en el control por programa.

Inicio rápido:
El inicio rápido es un sencillo programa multifunción. Trabaja con todos los radiadores y ofrece la posibilidad de modificar la configuración, incluso durante el funcionamiento, de:

- el tiempo de acción,
- la potencia del ventilador,
- la temperatura del tratamiento.

Programa de diagnóstico permanente duradera

Permanente:
Con el programa de permanente duradera se transforma la estructura del cabello del cliente a largo plazo. Un programa de diagnóstico especial calcula la duración óptima del tratamiento y la temperatura ideal. Puede elegir entre los distintos tipos de permanente duradera: ácida, neutra o alcalina suave.

Programa de diagnóstico de coloración

Coloración:
En el programa de diagnóstico de coloración, HairMaster® calcula la duración del tratamiento y la temperatura óptima tras introducir la estructura y el estado del cabello para obtener unos resultados brillantes en el caso de tintes, coloración, mechas decoloradas o teñidas.

Secado:
El programa de secado consigue un secado rápido, delicado y homogéneo del cabello. Los brazos laterales pueden bajarse para el secado del cabello largo, con lo que se activa la calefacción a la altura de la nuca.
Mediante el programa de secado, tiene la posibilidad de configurar la combinación de los radiadores, la potencia del ventilador, la temperatura y el tiempo de acción una vez iniciado el aparato.
Una vez transcurrido el tiempo de acción tendrá lugar (en caso de utilizarse

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 70 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

el ventilador durante el secado) una fase de enfriamiento sin calefacción de un minuto de duración a una potencia mínima.

Programa de tratamiento

Tratamiento:
Gracias a su perfil térmico regular y constante, HairMaster® llega a toda la cabellera, con lo que se obtiene la mejor eficacia y un cabello sano con el programa de tratamiento.

3.1.2 Programas de mantenimiento

Los programas de mantenimiento sirven para configurar el aparato y comprobar las distintas funciones del aparato. En el punto de menú Preajustes verá una lista de las funciones con las que puede ajustar un perfil de usuario individual en el aparato.

País:
Genera una preselección de los idiomas disponibles para el país. En dicha preselección puede elegir el idioma del menú.

Idioma:
Selección del idioma para los menús del control por programas.

Inicio rápido:
Mediante esta opción puede establecer los preajustes del programa de tratamiento del cabello de dicho **Inicio rápido**.

Contraste:
Opción para configurar la visualización del color de la pantalla.

Sonido:
Opción para seleccionar los estilos de música. wellness, club, clásico, latino, silhouette y tone.

- Sonido del programa (programa de inicio y final del program):
  Regulación del volumen de sonido.
- Sonido del imicio (sonido boot):
  Regulación del volumen de sonido.

Mantenimiento:
El menú contiene una serie de funciones de prueba para verificar las unidades del aparato. Las pruebas de funcionamiento están reservadas al servicio de atención al cliente de OLYMP.

3.1.3 Avisos

Durante el funcionamiento pueden aparecer dos tipos de avisos:

- avisos de advertencia,
- aviso de error o de alerta.

Avisos de advertencia

Avisos de advertencia:
El control por programa de HairMaster® acompaña el desarrollo de los programas de tratamiento del cabello con avisos de advertencia:

- A modo de **información de texto** que se muestra.
- A modo de **señal acústica corta** que se emite al iniciar el aparato y los programas y al finalizar los programas.
- A modo de **señal óptica** que se muestra como tono de color en el anillo luminoso de la rueda de fácil manejo. Los tonos de color tienen los siguientes significados:
  - Luz continua azul: el aparato se encuentra en modo standby.
  - Luz continua roja: tratamiento térmico durante el programa.
  - Luz continua verde: el programa ha finalizado o puede continuar con otro tratamiento.
  - Luz intermitente roja: el programa ha finalizado.

Aviso de error

Aviso de error:
En caso de que aparezca alguna avería durante el funcionamiento, se emite un aviso de error a modo de señal acústica y óptica:

- a modo de **información textual** sobre la causa del error: por ejemplo, temperatura demasiado alta.
- A modo de **señal acústica permanente** que no se puede apagar.
- A modo de **señal óptica**, luz intermitente violeta que se muestra en el anillo luminoso de la rueda de fácil manejo.

ATENCIÓN

¡Señal acústica permanente!

En caso de emitirse un aviso de error con un tono permanente, debe apagar el aparato y ponerlo fuera de servicio.

- **No vuelva a utilizar el aparato.**
- **Informe al servicio de atención al cliente OLYMP.**

Avisos de alerta

Avisos de alerta:
Los avisos de alerta indican aquellos errores cuya causa puede solucionarse de inmediato o al menos a corto plazo, por ejemplo, corrigiendo la postura óptima del cliente, ya que el sensor de temperatura está fuera del campo de acción, o porque sea necesario realizar algún trabajo de mantenimiento como por ejemplo cambiar el filtro.

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 72 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

3 Programas y control por programa

Los avisos de alerta se muestran a modo de información visual y textual combinada [1] y debe aceptarlos para poder continuar el programa de tratamiento del cabello.

Acepte y cierre el aviso de alerta:

- Seleccione la tecla de función **OK** [2] y actívela con **PUSH**.
- Una vez cerrado, puede continuar el programa de tratamiento de cabello.

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 73 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

3.2 Manejo de los programas

Un programa para el tratamiento del cabello puede configurarse para el tipo de tratamiento deseado y finalmente iniciarse.
El manejo está ejemplificado a continuación mediante el programa de tratamiento de cabello **PERMANENTE**.

El control por programa ***Turn and Push*** se maneja con la rueda de fácil manejo [3] y funciona del siguiente modo:

- ***Navegar*** por los menús con ***Turn*** (girando la rueda de fácil manejo hacia la izquierda [1] o hacia la derecha [2]; la luz del anillo luminoso cambia de azul a rojo),
- ***seleccionar*** una función disponible o un valor,
- ***activar*** la selección o una tecla de función con ***Push*** (presionando la rueda de fácil manejo [3]).

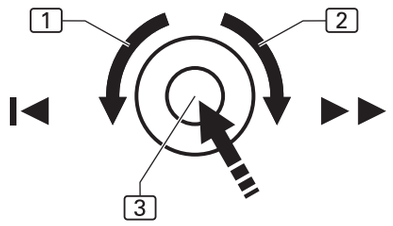
Indicaciones:
Al manejar el control por programa, en la pantalla aparecerá la siguiente información:

- en la barra de información [4] , el nombre del programa que se está configurando,
- en el campo de selección, o bien las funciones disponibles [5] o los valores disponibles [6],
- en la barra de tareas [7], las teclas de los próximos pasos de navegación posibles.

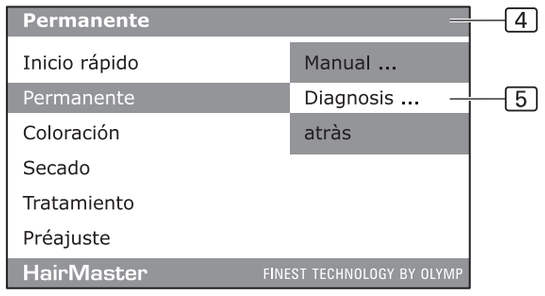
Proceso de configuración:
El punto inicial de control es siempre el **menú principal A**, el cual muestra la selección de los programas disponibles en el momento.
En el **menú de configuración B** de un programa se seleccionan las opciones de configuración (funciones y valores) para el tratamiento del cabello.
En el **menú de inicio C** de un programa aparece una lista de las opciones de configuración más importantes [8].
En la barra de tareas se encuentran las dos teclas de función para retroceder al menú de configuración y para iniciar [9] el programa.

Iniciar el programa:

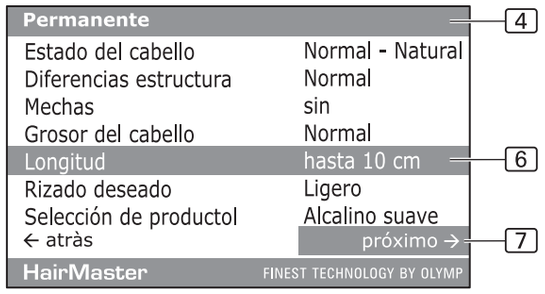
- ▶ Seleccione la tecla de función **INICIO** [9] y actívela con **PUSH**.



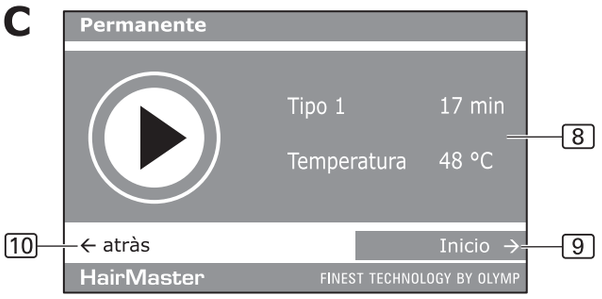
A



B



C



3 Programas y control por programa

Volver al menú de configuración anterior:

- ▶ Seleccione la tecla de función **ATRÁS** 9 y actívela con **PUSH**.

Indicación del progreso:

Tras iniciar el programa, en el **menú de desarrollo D** aparece el progreso actual del programa:

- el tiempo restante mediante un valor numérico 11,
- el tiempo restante 12 mediante barras de progreso,
- la configuración más importante del programa:
  - Tiempo de duración total 13 (17 min.),
  - Configuración de la temperatura 14 (48 °C).

Interrumpir o cancelar un programa:

Puede interrumpir un programa en cualquier momento:

- ▶ Seleccione la tecla de función **PAUSA** 4 y actívela con **PUSH**.
- ▶ En el **menú pausa E**, el símbolo parpadeante 17 señaliza la interrupción del programa o que puede volver al cargarlo. En caso de que en una fase de un programa esté prevista una carga posterior, podrá seleccionar el punto del menú correspondiente.
- ▶ Se muestra la configuración principal 18 del programa.

En caso de que desee reanudar el programa:

- ▶ Seleccione la tecla de función **PRÓXIMO** 19 y actívela con **PUSH**.

En caso de que desee finalizar el programa:

- ▶ Seleccione la tecla de función **CANCELAR** 19 y actívela con **PUSH**.
- ▶ Al interrumpir un programa, volverá automáticamente al menú principal **A**.

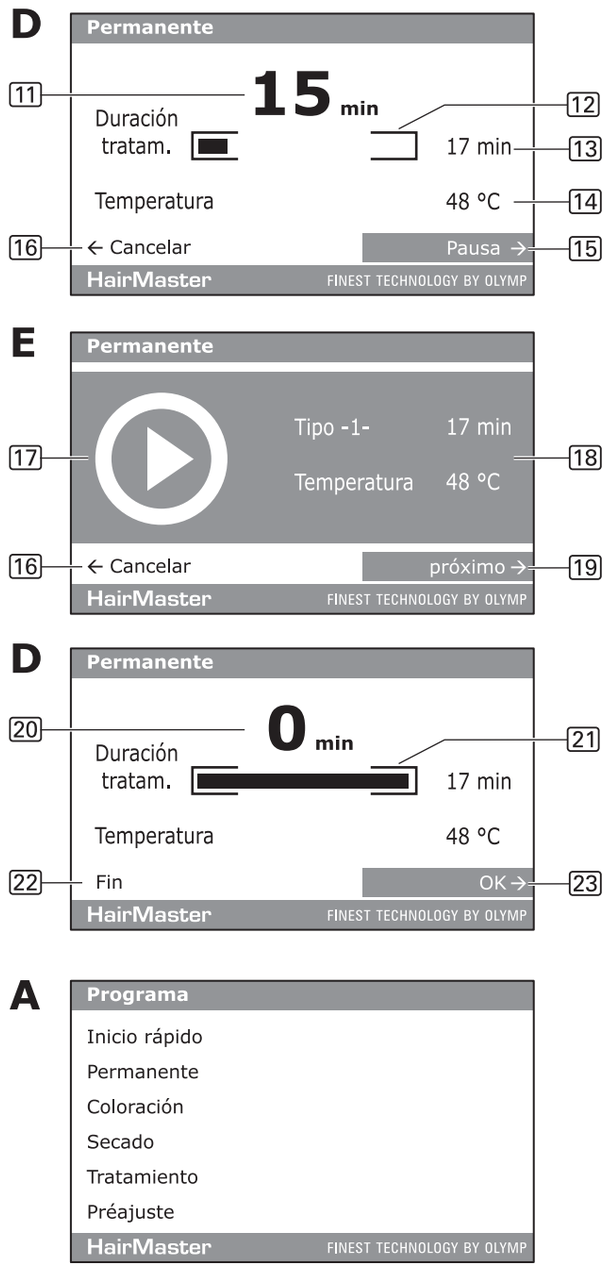
Finalizar un programa:

Al terminar un programa, su cancelación queda documentada en el menú de progreso **D**:

- ▶ El valor numérico tiempo 20 vuelve a 0.
- ▶ La barra de progreso 21 indica la distancia temporal transcurrida.
- ▶ En la barra de tareas 22 aparece el aviso de que ha finalizado el tratamiento.

Cancelar un programa:

- ▶ Seleccione la tecla de función **OK** 23 y actívela con **PUSH**.
- ▶ Al cancelar un programa, volverá automáticamente al menú principal **A**.



_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 75 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

4.1 Limpieza

Acabado del material

La carcasa del aparato es de plástico barnizado mientras que la base y los tubos soporte están fabricados en metal cromado.

⚠ ADVERTENCIA

¡Descarga eléctrica!

El contacto con piezas conductoras de corriente puede provocar la muerte por descarga eléctrica. Apague y desconecte el aparato de la red para su limpieza y reparación.

4.1.1 Limpieza de la superficie

Evitará que las superficies de plástico se descoloren si elimina inmediatamente los restos de color y los residuos de los productos. Tenga en cuenta que los productos químicos de tratamiento del cabello (sobre todo tintes de acción directa) pueden dejar manchas en la superficie del aparato que no pueden limpiarse.

ATENCIÓN

¡Productos de limpieza incompatibles!

Productos de limpieza incompatibles

Los disolventes pueden despegar el plástico. Los ácidos o lejías fuertes pueden provocar que los plásticos se vuelvan frágiles. Para limpiar las piezas y superficies de plástico:

- **no utilice disolventes que contengan hidrocarburo,**
- **no emplee ningún producto que contenga un porcentaje de alcohol de más del 10%,**
- **no utilice lejías o ácidos fuertes.**

Los limpiadores que contengan cloruro pueden provocar la corrosión del acero inoxidable.

- **Para la limpieza del tubo soporte utilice únicamente productos de limpieza adecuados para el acero inoxidable.**

Pantalla sensible a la humedad

No limpie la pantalla con paños húmedos ni la rocíe con productos de limpieza.

- **Limpie la pantalla exclusivamente con un paño seco de 100% microfibra.**

Productos de limpieza adecuados

1. Limpie las superficies de plásticos con un paño humedecido con un limpiador doméstico.
2. A continuación, seque las superficies con un paño limpio.
3. Limpie el tubo soporte y la base con un limpiador para cromo (observe las indicaciones del fabricante).

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 76 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

4.1.2 Limpieza de las ruedas y del soporte

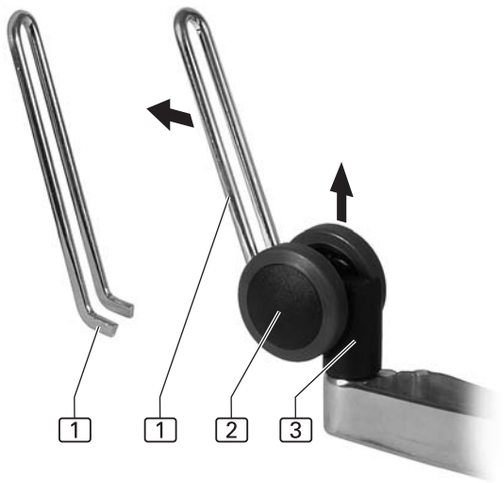
En cuanto observe que las ruedas giran con dificultad, deberá limpiar el punto donde enganchan las ruedas, así como los ejes de las mismas en caso necesario.

Cómo desmontar las ruedas:

1. Colocar la palanca para las ruedas [1] bajo el eje de las mismas.
2. Sacar las ruedas [2] de los soportes [3] con la palanca.

Cómo montar las ruedas:

3. Colocar los ejes de las ruedas en los soportes.
4. Insertar las ruedas en los soportes ejerciendo presión.
5. Comprobar que las ruedas giren sin problemas.



4.2 Cambio de filtro

El filtro evita que el ventilador absorba las partículas de suciedad.
Debe cambiar el filtro:

- en caso de haber mucha suciedad,
- en caso de aparecer el aviso de alerta,
- al menos una vez al mes.

1. El dispositivo de cobertura del filtro [5] está sujeto mediante bornes a la carcasa. Para abrirlo, agarre de la empuñadura [6] y tire del dispositivo de cobertura del filtro hacia abajo.
2. Retire el filtro [4] y coloque uno nuevo en la ranura.
3. Para cerrar el dispositivo de cobertura del filtro, presione contra la carcasa haciendo que la unión por bornes encaje (asegúrese de que el cable de red no obstruya el cierre).

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 77 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

4.3 Cambiar radiador

⚠ ADVERTENCIA

¡Descarga eléctrica!

El contacto con piezas conductoras de corriente puede provocar la muerte por descarga eléctrica.
Desconéctese el aparato de la red y asegúrese contra una reconexión no intencionada antes de cambiar el radiador.

- **Apáguese el aparato.**
- **Sáquese el enchufe de la toma.**

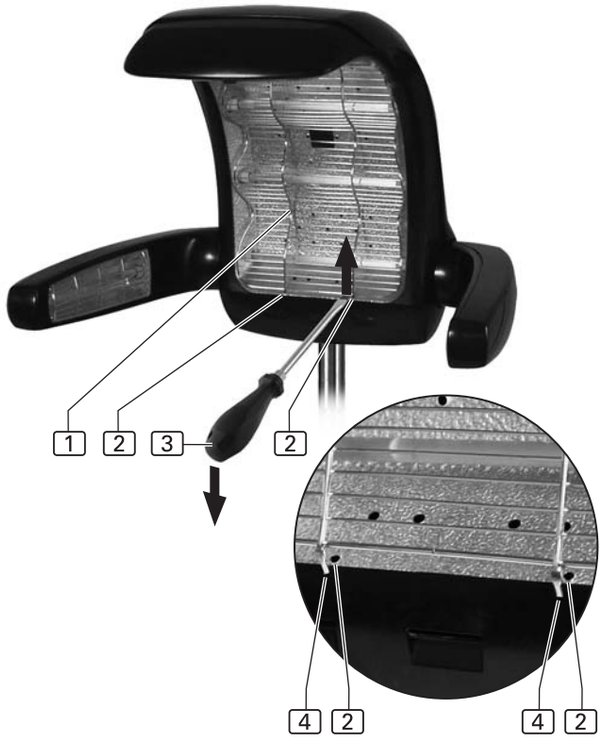
Las rejillas protectoras de los radiadores están aguantadas por pasadores en los respectivos agujeros sujetándose por su propia tensión.

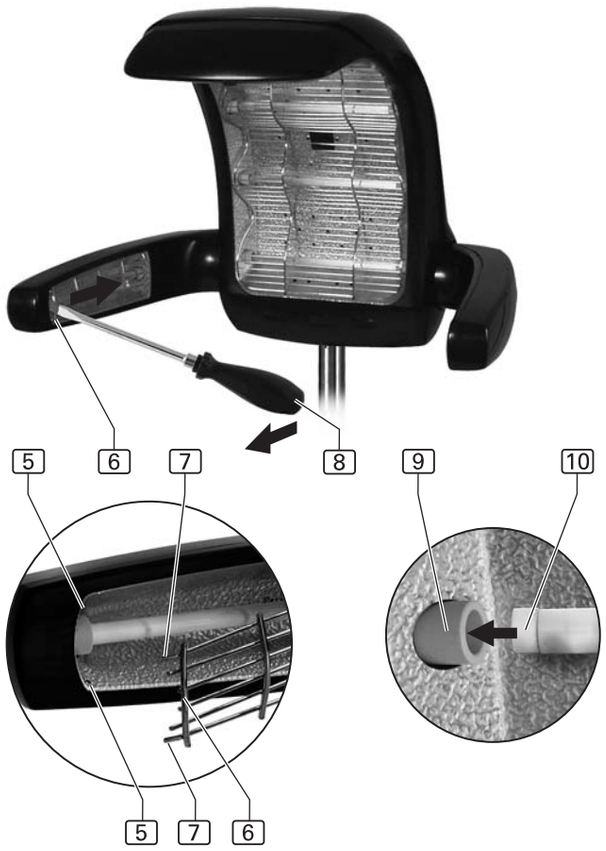
Desmontar rejilla protectora del calentador principal:

1. Para preservar el acabado de la superficie, aplíquese un pedazo de cinta adhesiva en los puntos de contacto del atornillador [3].
2. Aplíquese el atornillador directamente a los agujeros [2] y extráiganse, con cuidado, de los agujeros, los pasadores de fijación [4] de la rejilla protectora [1] del radiador haciendo palanca.
3. Extráiganse, de los agujeros superiores, los pasadores de fijación de la rejilla protectora del radiador y desmóntese la rejilla protectora del radiador.

Desmontar rejilla protectora del brazo lateral:

1. Para preservar el acabado de la superficie, aplíquese un pedazo de cinta adhesiva en el punto de contacto del atornillador [8].
2. Aplíquese el atornillador a la rendija entre la rejilla protectora del radiador [6] y el reflector. Desplácese aprox. 1 cm la rejilla protectora del radiador en dirección del acoplamiento del brazo, destapando así los pasadores de fijación [7].
3. Extráiganse también los pasadores de fijación de la rejilla protectora al lado opuesto y desmóntese la rejilla protectora del radiador.





_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 78 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

4 Cuidado y mantenimiento

Cambiar radiador

Desmontar radiador:
Los radiadores están sujetados mediante resortes.

- Para desmontar el radiador [10], empújese de un lado contra el engaste y extráigase del engaste [9] al lado opuesto.

Montar radiador:

1. Para evitar que el calor queme marcas de los dedos en el cristal del radiador, tóquese el radiador sólo con guantes o con un paño limpio y suave.
2. Para montar el radiador, insértese de un lado en el engaste y empújese contra éste hasta que el contacto opuesto pueda encajar en su lado.
3. Compruébese de la posición segura de los contactos en su engaste.

Montar rejilla protectora del calentador principal:

1. Insértense los pasadores de fijación de la rejilla protectora en los dos agujeros superiores.
2. Levántese la rejilla protectora con el atornillador e insértense los pasadores [4] en los agujeros [2].
3. Compruébese de la posición segura de la rejilla protectora del radiador.
4. En caso dado, quitar la cinta adhesiva.

Montar rejilla protectora del brazo lateral:

1. Insértense primero los pasadores de fijación de la rejilla protectora en los agujeros al lado de acoplamiento del brazo.
2. Empújense después los pasadores [7] de la rejilla protectora en los agujeros [5] al extremo del brazo lateral.
3. Compruébese la posición segura de la rejilla protectora.
4. En caso dado, quitar la cinta adhesiva.

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 79 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

5 Accesorios:

Puede pedir los siguientes artículos como accesorios o piezas de desgaste por separado.

Piezas de desgaste/herramientas

Set de filtros, compuesto de 20 filtros de vellón
Base soporte con ruedas, una unidad
Palanca para las ruedas (herramienta)

Accesorios/componentes del aparato

Soporte para el cable, modelo de pie
Tornillo de fijación, modelo de pie
HairMaster®, color: blanco tráfico
HairMaster®, color: grafito negro
HairMaster®, color: plateado metálico / gris antracita
HairMaster®, color: blanco tráfico / gris antracita
soporte con ruedas, 5 brazos, blanco, negro o cromado/aluminio
soporte con ruedas, 4 brazos, blanco o negro

_GA_HairMaster_ES_2012.book Seite 80 Donnerstag, 6. September 2012 9:50 09

6 Características técnicas

Placa identificativa

La placa identificativa del aparato se encuentra en la parte inferior

Medidas

Longitud del secador	660 mm
Anchura del secador	580 mm
Altura máxima del modelo de pie (incluyendo el secador)	aprox 1.620 mm
Altura mínima del modelo de pie (incluyendo el secador)	aprox. 1220 mm

Peso

Aparato, modelo de pie	aprox. 8,4 kg
Aparato, modelo de pared	aprox. 9,3 kg

Características eléctricas

Tensión de red (Europa)	220 V - 240 V
Frecuencia de red (Europa)	50/60 Hz
Toma de corriente	aprox. 6,7 A
Consumo de energía, funcionamiento a máxima potencia (todos los radiadores con el ventilador)	máx. 1.550 W
Consumo de energía, funcionamiento del secador	aprox. 1.400 W
Consumo de energía, funcionamiento permanente y coloración	aprox. 800 W

Protección mediante fusible de la caja de enchufe con puesta a tierra mín. 10 A

Aislamiento del brazo de pared	clase de protección I
Aislamiento del aparato	clase de protección I

Potencias de funcionamiento

Potencia del aire	aprox. 92 m³/h
Perfil de temperatura	35 °C - 60 C°

Condiciones ambientales

Temperatura ambiental en funcionamiento	de 15 °C a 35 °C
Humedad atmosférica relativa	máx. 95 %

El aparato cumple con los requisitos de seguridad de las siguientes directivas:

- Directiva "Baja tensión" 2006/95/EG
- Directiva CEM 2004/108/EG

La conformidad del aparato con las directivas anteriores queda certificada por la marca CE de conformidad.

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antigos - aplicable en la Unión Europea: 2002/96/EG (WEEE).
Este simbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe despositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.